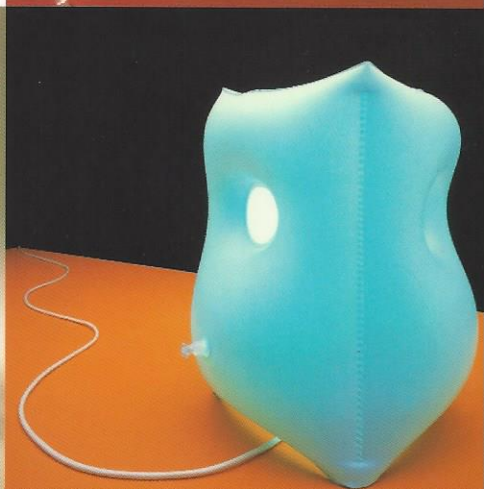
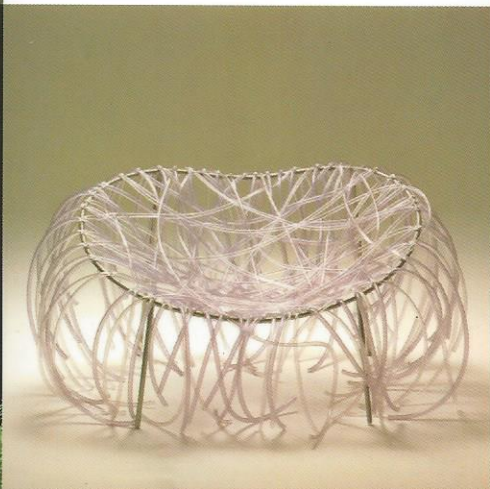
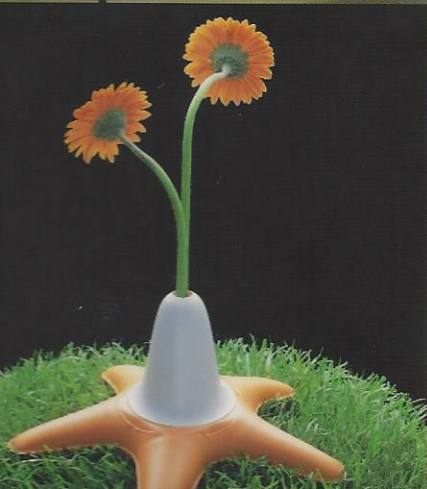
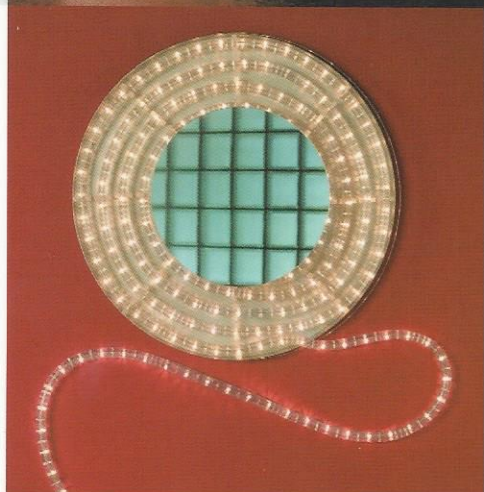
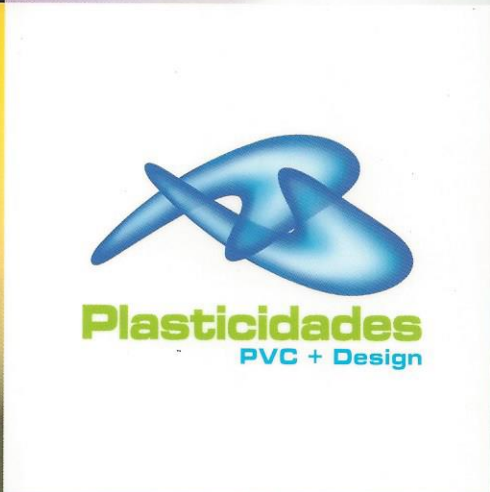
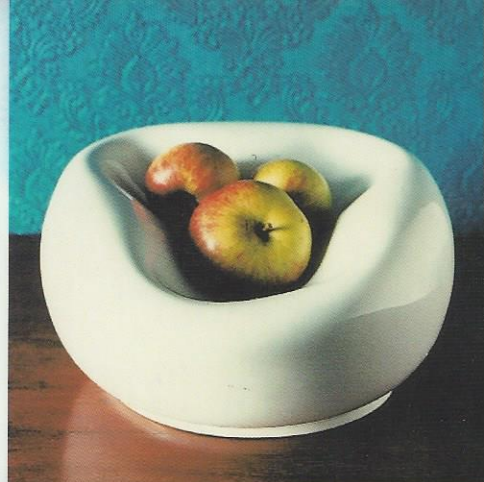




EXPOSIÇÃO / EXHIBITION

Projeto / Project
Instituto do PVC

Curadora / Curator
Andréa Magalhães

Arquitetura / Architecture
Andrea Menezes • Franklin Iriarte

Montagem / Mounting
Forma Final

Iluminação / Lighting
Silvia Souza

Audiovisual / Audiovisual
Yellow Comunicação

CATÁLOGO / CATALOG

Design Gráfico / Graphic Design
Guto Esmeraldo • Marcelo Rezende

Fotografia / Photography
Christina Serqueira • Pierre Yves Refalo

Revisão / Revision:
Adélia Rocha

Tradução / Translation
Kevin M. B. Mundy

Impressão / Printed by
BC Gráfica

Realização / Organization



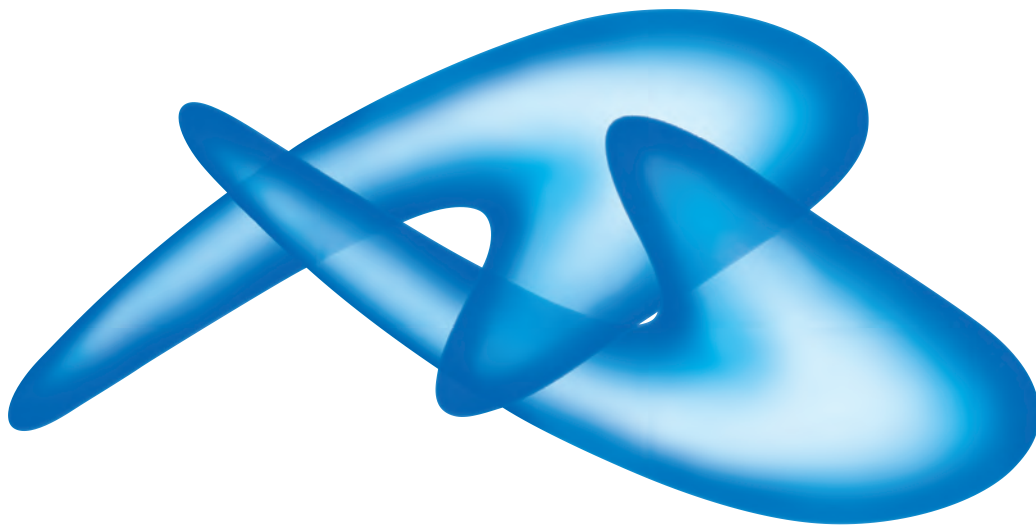
Apoio / Support



Apoio / Support

Rua James Watt 142 - 12º andar - conj. 122 - CEP 04576-050
Brooklin - São Paulo - SP - Brasil - Tel/Fax: (55 11) 5506 5211
<http://www.institutodopvc.org>
e-mail: info@institutodopvc.org





Plasticidades

PVC + Design

CasaShopping, Rio de Janeiro, 7-23 de novembro de 2003

Message

Instituto do PVC, recognized as a legitimate and pro-active representative of the PVC production chain, is proud to organize the first PVC design exhibition in Brazil, entitled ***Plasticidades: Plástico+Design***. Presenting innovative, modern and sophisticated work in PVC created by Brazilian and international designers, the show is a landmark in the history of a product that has literally dared to leave walls and floors behind and give shape to the future.



Mensagem

"O Instituto do PVC, reconhecido como legítimo e pró-ativo representante da cadeia produtiva do PVC, orgulha-se por realizar a primeira exposição de design de PVC no Brasil, a **Plasticidades: Plástico+Design**. Reunindo trabalhos criativos, modernos e sofisticados, confeccionados em PVC e concebidos por designers nacionais e internacionais, a mostra representa um marco na história de um produto que literalmente ousou sair do chão e das paredes para dar forma ao futuro".



Pieces at an Exhibition

In 1874 Russian composer Modest P. Mussorgsky visited an exhibition of paintings by a great friend of his, architect and artist Viktor Hartmann. Moved by the beauty of the paintings he wrote a musical piece for each one and called the work **Pictures At An Exhibition**. It soon became famous around the world, helping to make Hartmann's art well-known as well.

I recalled this story as I became increasingly involved with the preparation of our exhibition. The aims of the initiative were clear for the entire team: we set out to disseminate information about the potential and multiple uses of PVC, of which very few people are aware. In other words, we wanted to reposition PVC as a highly valued material and one of the best options for those with their gaze fixed on the future in pursuit of technological innovations to make day-to-day life easier for society.

As we proceeded with our research we discovered that the best way to make people more aware would be through design as a means of industrializing works of art. We realized that PVC can bring together and meld "divergent themes, such as technology versus emotion, object versus poetry, action versus contemplation".

As a counterpoint to that, reality shows increasing use of PVC by designers all over the world thanks to its intrinsic properties: it can be transparent or opaque, rigid or flexible; it can be produced in any color; it is light, resistant, durable, non-toxic and 100% recyclable; and of course it is versatile and has an excellent cost-benefit ratio. In addition it contributes effectively to Sustainable Development in three areas that are key to this concept: Economic Development, Environmental Sustainability and Social Responsibility. In conjunction all these qualities have made countless applications possible.

So as I write this I have my reasons to feel that, like Mussorgsky's famous music, these **Pieces At An Exhibition** will contribute to make PVC better known as a daringly modern product which will undoubtedly play an important role in enhancing the quality of life and well-being of all Brazilians.

Francisco de Assis Esmeraldo
President, Instituto do PVC

Peças de uma Exposição

Em 1874, o compositor russo Modest P. Mussorgsky visitou uma exposição de pintura de um grande amigo seu, o arquiteto e artista Viktor Hartmann. Emocionado com a beleza dos quadros compôs uma música para cada um deles e deu um nome para o conjunto: **Quadros de uma Exposição**, que logo se tornou sucesso mundial, divulgando, por consequência, o trabalho do pintor.

Esse fato me veio à mente à medida que ia me envolvendo na concepção desta Exposição, até porque os objetivos fixados para esta iniciativa eram bastante claros para toda equipe: divulgar as potencialidades do PVC e suas múltiplas aplicações, quase sempre desconhecidas para o público. Em outras palavras, procuramos um reposicionamento no sentido de valorizar o PVC como uma das melhores opções para quem está sempre com os olhos no futuro, buscando inovações tecnológicas que facilitem o dia-a-dia da sociedade.

E nessa pesquisa descobrimos que o melhor caminho para sensibilizar as pessoas seria o design, pois o entendo como uma possibilidade de industrialização da obra de arte, de vez que o PVC consegue contrapor "temas divergentes que se unem, como tecnologia vs. emoção, objeto vs. poesia e ação vs. contemplação".

Como contraponto, a realidade tem nos mostrado que o PVC vem sendo utilizado por designers do mundo inteiro, cada vez mais, graças às suas características intrínsecas: transparente ou opaco, rígido ou flexível, podendo ser produzido em qualquer cor; leve, resistente, durável, inócuo e 100% reciclável; como também por sua versatilidade e excelente relação custo/benefício. Além disso, contribui efetivamente para o Desenvolvimento Sustentável através dos 3 aspectos que caracterizam esse conceito: Desenvolvimento Econômico, Sustentabilidade Ambiental e Responsabilidade Social. Combinadas, todas essas qualidades têm revelado suas incontáveis possibilidades de aplicações.

Por isso, e não sem razão, devo confessar que durante a elaboração deste texto fui envolvido por uma sensação de que estas **Peças de uma Exposição**, seguindo o exemplo de **Quadros de uma Exposição**, certamente contribuirão para a difusão do PVC como um produto ousado e moderno que, seguramente, desempenhará um papel ainda mais importante na melhoria da qualidade de vida e bem-estar da sociedade brasileira.

Francisco de Assis Esmeraldo
Presidente do Instituto do PVC

Let's be more plastic

An inflated pregnancy. Nothing more natural, since we're speaking about plastics. The gestation lasted 11 months and gave birth to a fine, much-loved exhibition, a suprising international trade show that will be open for all to see from November 7-23, 2003, at CasaShopping in Barra da Tijuca, Rio de Janeiro.

Plasticidades is born under the sign of globalization, godfathered with much love and affection by Instituto do PVC. It presents pieces, structures and installations from Brazil, the United Kingdom, France, Belgium, Italy, the United States... It brings together in 1.000 square meters creations by world-famous designers such as Ron Arad, Nick Crosbie, Matali Crasset and Alan Parkinson. Ms. Crasset and Mr. Parkinson are paying us the honor of visiting the show and addressing an audience who will certainly be anxious to hear what they have to say about their work with plastics, and specifically with PVC. Prepare yourselves to see the unique Casaderme, The House that Breathes, an installation by Matali Crasset, and to walk in an inflatable sculpture by Alan Parkinson.

Brazil is up with the best of design. *Plasticidades* is privileged to present works by the Campana brothers, whose skill with plastics is beyond praise. Fernando Jaegger will launch a lamp at the show; studio Nó design will exhibit the astonishing Água-viva lamps; Claudio Martins will unveil a line of inflatable furniture. Plus the creations of Notechdesign and OIO studios, alongside new-comers Taciana Silva, Marcela Albuquerque, Marcelo Lima and Luciana Pszczol, among others. They have all designed pieces that cause stupefaction (from the Latin "stupere", to be amazed).

So, *Plasticidades* is born with a defined mission. Its clear destiny: to inform its visitors of the happy marriage between plastics and design, and of all the potential of a plastic called PVC (polyvinyl chloride), which is much more than pipes and fittings, despite what most Brazilians believe. And it extends a very special invitation to everyone: let's live with more plasticity, lightness and malleability. Let's be more plastic!

Andréa Magalhães
Curator of the Exhibition *Plasticidades*
Chartered Journalist MTb 17.287

Vamos ser mais plásticos

Uma gravidez inflada. E, nada mais natural, se pensarmos que estamos falando de plásticos. A gestação durou 11 meses e deu à luz uma exposição linda, amada, uma mostra internacional surpreendente, que todos poderão ver de 7 a 23 de novembro de 2003, no CasaShopping, na Barra da Tijuca, Rio de Janeiro.

Plasticidades nasce sob o signo da globalização, apadrinhada com todo carinho e afeto pelo Instituto do PVC. Possui peças, estruturas e instalações do Brasil, da Inglaterra, França, Bélgica, Itália, dos Estados Unidos... Une em seus 1.000 metros quadrados criações de designers mundialmente reconhecidos, como Ron Arad, Nick Crosbie, Matali Crasset e Alan Parkinson (estes dois últimos, inclusive, estão nos dando a honra de visitar a exposição e de ministrar palestras para uma platéia certamente ansiosa por ouvir o que eles têm a falar sobre o seu trabalho com plásticos, e, mais especificamente, com o PVC)... Preparem-se para ver a inusitada Casaderme, a Casa que Respira, de Matali, e para caminhar na escultura inflável, assinada por Parkinson. Imperdível!

O Brasil não fica atrás no design. Plasticidades tem o privilégio de contar com obras dos irmãos Campana, que dispensam quaisquer elogios sobre o seu trabalho com plásticos. Fernando Jaegger está lançando uma luminária no evento; o estúdio Nó design surpreende com suas luminárias Água-viva; Claudio Martins lança uma linha de móveis infláveis. E ainda contamos com as criações dos estúdios Notechdesign e OIO. Da safra nova, Taciana Silva, Marcela Albuquerque, Marcelo Lima e Luciana Pszczol, entre outros. Todos assinando peças que provocam estupefação ("stupere", em latim, significa impressionar, surpreender).

Plasticidades, então, vem ao mundo com missão definida. Seu destino é certo: informar seus visitantes sobre o feliz casamento dos plásticos com o design e sobre todas as potencialidades de um plástico chamado PVC (policloreto de vinila), que é muito mais do que tubos e conexões, como a maioria dos brasileiros pensa. E fazer às pessoas um convite muito especial: vamos levar a vida com mais plasticidade, leveza, maleabilidade. Vamos ser mais plásticos!

Jornalista Andréa Magalhães
Curadora da Exposição Plasticidades
MTb 17.287

Patrocinadores Sponsors

AFA
AGILCOR
AMANCO
BRASKEM
CABOT BRASIL
CARBOCLORO
CESBRA
CHEMSON
CIPATEX
CLARIS / TIGRE
COGNIS
DACARTO - BENVIC
DOW QUÍMICA
ELEKEIROZ
EXXONMOBIL
GRENDENE
INBRA
KARINA
MAJESTIC
NITRIFLEX
PETROM
RAMÓN
REQUILS
RIONIL
ROHM & HASS
SANSUY
SCANDIFLEX
SOLVAY INDUPA
VULCAN

Apoio

KANITZ RIGESA SINIMPLAST TIDELLI ZONA D ZONA ZERO

Support

Agradecimentos Heartfelt Thanks

AOS DESIGNERS CUJOS TRABALHOS ESTÃO PRESENTES NESTA EXPOSIÇÃO
TO ALL THE DESIGNERS AND ARTISTS WHOSE WORK IS IN THIS EXHIBITION

AGLAÍZE DAMASCENO	JEANINE GEAMMAL
ALBERTO PRETEL	LEONARDO CEOLIN
ALESSA	LEONARDO MASSARELLI
ALESSANDRA CLARK	LUCIANA AZEVEDO
ANDREA KAPPÁZ	LUCIANA PSZCZOL
ARNALDO DEGASPERI	LUIZA DINIZ
ANNA CITELLI	MARC KRUSIN
ARMANDO BARBOSA	MARCELA ALBUGUERQUE
BERNARDO SENNA	MARCELO LIMA
CARLA TENNENBAUM	MÁRCIO HULK GIANELLI
CAROL GAY	MARIANA DUPAS
CLAUDIO MARTINS	MICHAEL KOENIG
CHRISTIANA OTTERLOO	MICHAEL SODEAU
CHRISTINA JASNTEIN	MUTI
CORINA SEIFERLE	NAZARETH PINHEIRO
DAN TILER	NELSON LOPES
DENIO RAMOS	NELY MAZORRA
ELENICE PASSOS	NICK CROSBIE
FÁBIO D'ELIA	PABLO CASAS
FERNANDO CAMPANA	PAULO PAES
FERNANDO JAEGER	PHILIPPE BELLANGER
FIONA DAVIDSON	RENATA ROSE
FLAVIA ALVES DE SOUZA	RICARDO GUIMARÃES
FLAVIA PAGOTTI	ROBERTA DE MARCHIS COSULICH
FLÁVIO BARÃO DI SARNO	ROSA BERGER
FLAVIO VERDINI	TACIANA SILVA
GITTA GSCHWENDTNER	TETÊ KNECHT
GIULIANO POLI	THAÍS STOCKLOS
GUTO NEVES	THANIA PITTA
HELÔ WILLON	STUDIO BUBBLO
HILZES HERBERT	STUDIO J-me
HUGO DENIZART	STUDIO WHY
HUMBERTO CAMPANA	THE UNNATURAL LIGHT Co.

AGRADECIMENTOS ESPECIAIS SPECIAL THANKS

ALAN PARKINSON
LUIZ HERMANO
MATALI CRASSET
VALDECI DOS SANTOS GONÇALVES



O PVC está consagrado na área médica. Associando alta tecnologia e baixo custo é o plástico mais utilizado nesse segmento, ultrapassando 200 milhões de produtos/ano.

Estudos do coração artificial total e da circulação extracorpórea, ensino e treinamento em técnicas de microcirurgia com a "Cobaia de PVC", (PVC Rat), as mais variadas aplicações como transporte e embalagem de sangue e soro, tubos endotraqueais, cateteres cardiovasculares, entre outras. É o PVC salvando vidas!

A obra denominada "Ponte de Safena" representa a leitura que o artista plástico brasileiro Luiz Hermano fez sobre o PVC e suas aplicações na área médica.

Luiz Hermano

Ponte de Safena, 2003 / Brasil / Foto: Pierre Yves Refalo

Luiz Hermano

Saphenous Coronary Bypass, 2003 / Brazil / Photo: Pierre Yves Refalo

PVC is firmly established in medical applications. Associated with high technology and low cost, it is the most widely used plastic in this segment with more than 200 million products per year.

Total artificial heart and extracorporeal circulation studies, teaching and training in microsurgical techniques using the PVC-Rat, a wide variety of applications such as blood and plasma bags, tubing and heart catheters, among others. PVC helps saving lives!

The work titled "Ponte de Safena" (Saphenous Coronary Bypass) represents a reading of PVC and its medical applications by Brazilian artist Luiz Hermano.





Alan Parkinson
"Blue Arc" (Arco Azul), 2000 / Inglaterra / Foto: Arquivo do artista

Alan Parkinson
Blue Arc, 2000 / England / Photo: Artist's archives





Fernando e Humberto Campana
Mesa Inflável, 1996 / Brasil / Foto: Andrés Otero

Fernando e Humberto Campana
Inflatable Table, 1996 / Brazil / Photo: Andrés Otero





Matali Crasset
Casaderme, 2002 / França / Foto: Arquivo do artista

Matali Crasset
Casaderme, 2002 / France / Photo: Artist's archives

me
TRASPIRANTE

ISNI PER COSTRUIRE UN INTERNO DOMESTICO

collaborazione con Ignazio Buttitta, P&P Livingstone Modeller

buddh

energia

energia



Hugo Denizart

Luminária com Colheres, 2003 / Brasil / Foto: Christina Serqueira

Lamp with Spoons, 2003 / Brazil / Photo: Christina Serqueira





Philippe Bellanger

Cadeira "Chrysalide" (Crisálida), 2002 / França / Foto: Arquivo do artista

Philippe Bellanger

"Chrysalide" (Chrysalis) Chair, 2002 / France / Photo: Artist's archives





Alessandra Clark
Bolsa-Quadro, 2002 / Brasil / Foto: Aderi Costa

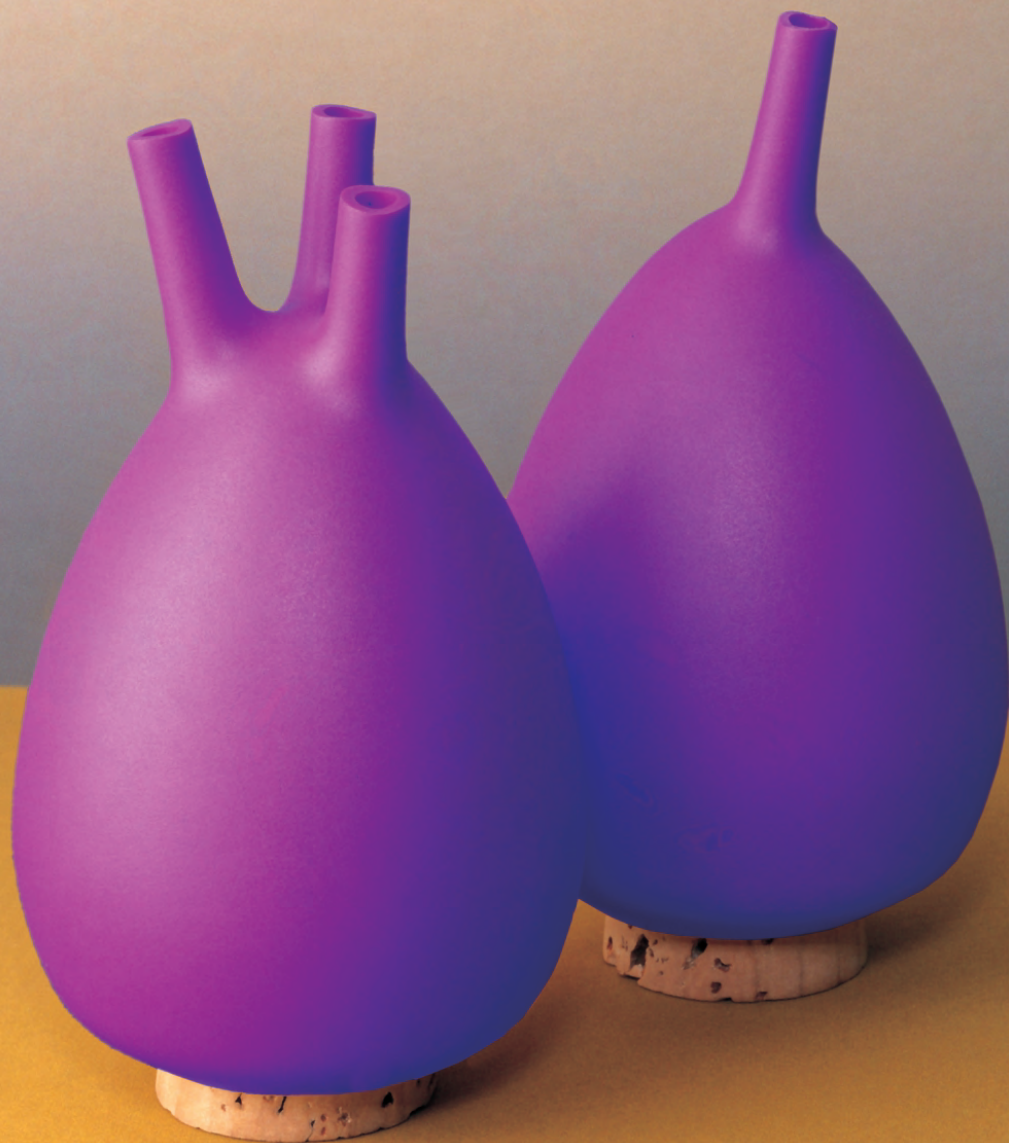
Alessandra Clark
"Quadro" (Picture) Bag, 2002 / Brazil / Photo: Aderi Costa





Nick Crosbie
"Mr. and Mrs. Prickly" (Sr. e Sra. Espinhosos) , 1997
Inglaterra / Foto: Jason Tozer

Nick Crosbie
Mr. and Mrs. Prickly, 1997 / England / Photo: Jason Tozer





Fernando e Humberto Campana
Vaso Bola, 2001 / Brasil / Foto: Pierre Yves Refalo

Fernando e Humberto Campana
"Bola" (Ball) Vase, 2001 / Brazil / Photo: Pierre Yves Refalo



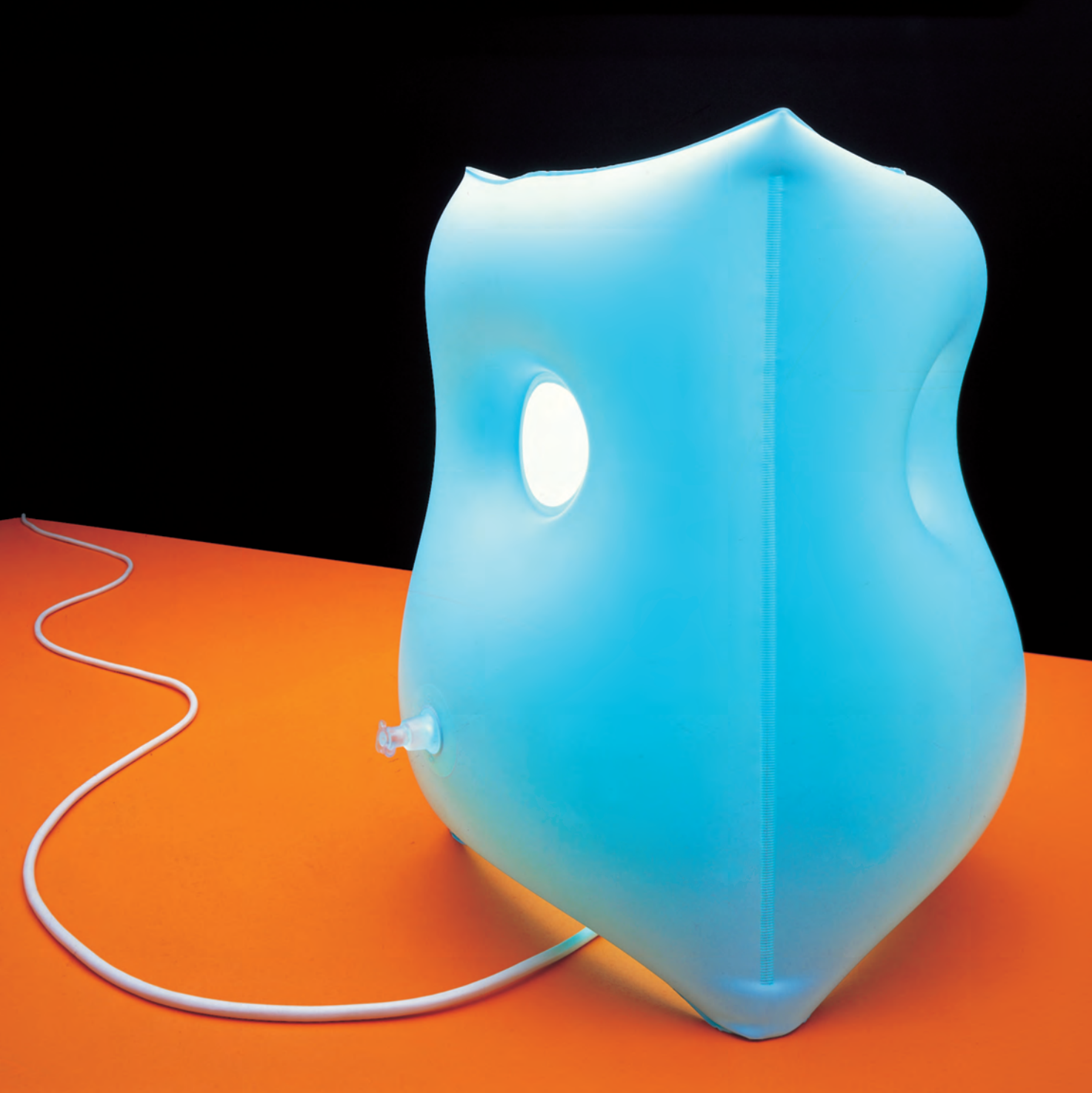


Nick Crosbie

Luminária Inflável de Mesa, 1997 / Inglaterra / Foto: Jason Tozer

Nick Crosbie

Inflatable Table Light, 1997 / England / Photo: Jason Tozer





notechdesign

Pufe Festa, 2000 / Brasil / Foto: Pierre Yves Refalo

notechdesign

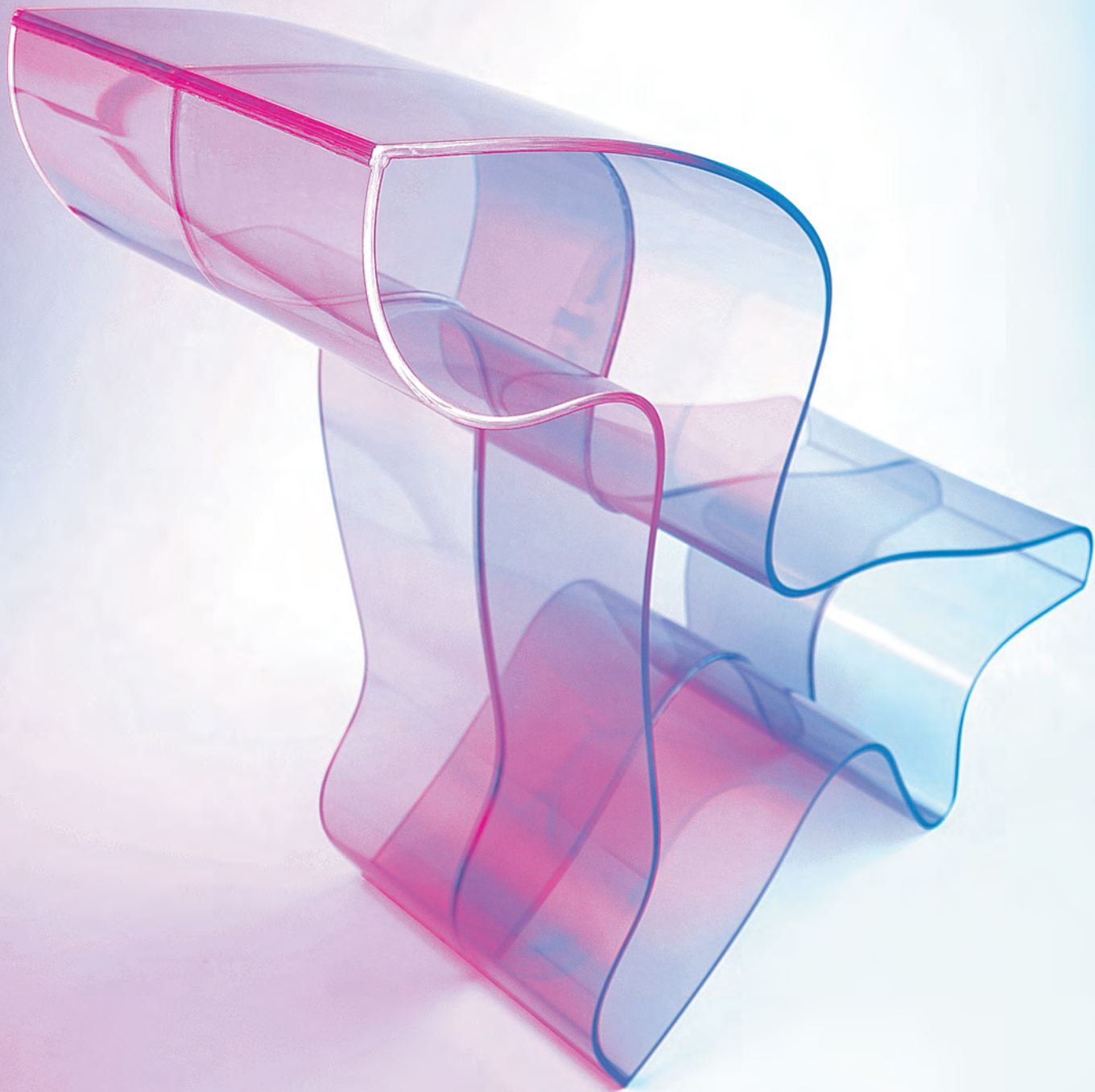
"Festa" (Party) Ottoman, 2000 / Brazil / Photo: Pierre Yves Refalo





Philippe Bellanger
Cadeira “Viens Avec Moi” (Venha Comigo), 2003
França / Foto: Arquivo do artista

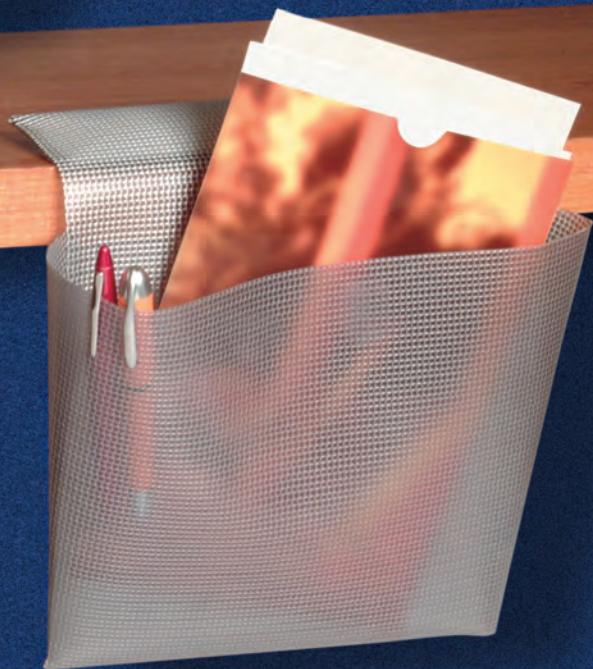
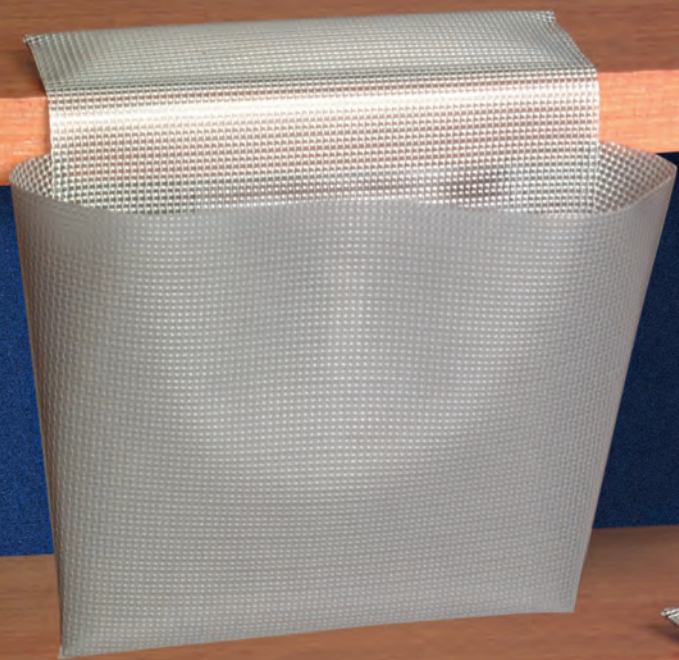
Philippe Bellanger
“Viens Avec Moi” (Come With Me) Chair, 2003
France / Photo: Artist's archives





Roberta de Marchis Cosulich
Lixeira Suicida, 2003 / Brasil / Foto: Pierre Yves Refalo

Roberta de Marchis Cosulich
"Suicida" (Suicidal) Wastebasket, 2003 / Brazil / Photo: Pierre Yves Refalo





Matali Crasset

Phytolab, 2002 / França / Foto: Arquivo do artista

Matali Crasset

Phytolab, 2002 / France / Photo: Artist's archives





Fernando e Humberto Campana
Biombo Zig Zag, 1995 / Brasil / Foto: Andrés Otero

Fernando e Humberto Campana
Zig Zag Screen, 1995 / Brazil / Photo: Andrés Otero





Nick Crosbie
Luminária "Strip" (Tira), 2001 / Inglaterra / Foto: Jason Tozer

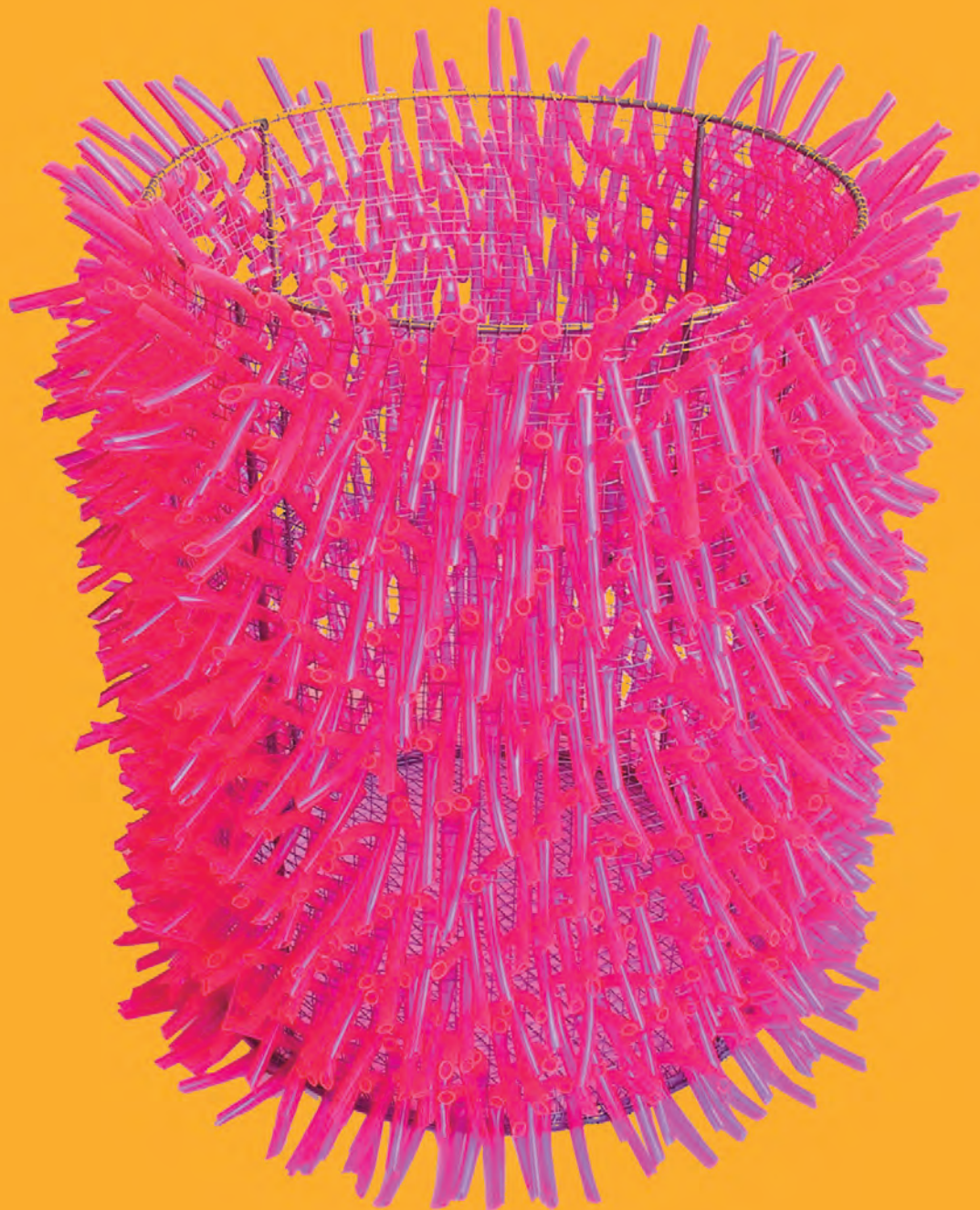
Nick Crosbie
Strip Light, 2001 / England / Photo: Jason Tozer





Hilzes Herbert
Cesto Curupira, 2001 / Brasil / Foto: Christina Serqueira

Hilzes Herbert
Curupira Basket, 2001 / Brazil / Photo: Christina Serqueira





Studio J-me
Fle-Sexi, 2000 / Inglaterra / Foto: Arquivo do Artista

Studio J-me
Fle-Sexi, 2000 / England / Photo: Artist's Archives





INFLATE

Espreguiçadeira, 2002 / Inglaterra / Foto: Arquivo do artista

INFLATE

Lounge Chair, 2002 / England / Photo: Artist's archives





Fiona Davidson & Gitta Gschwendtner
Vaso "Pull up", 2001 / Foto: Uli Schade

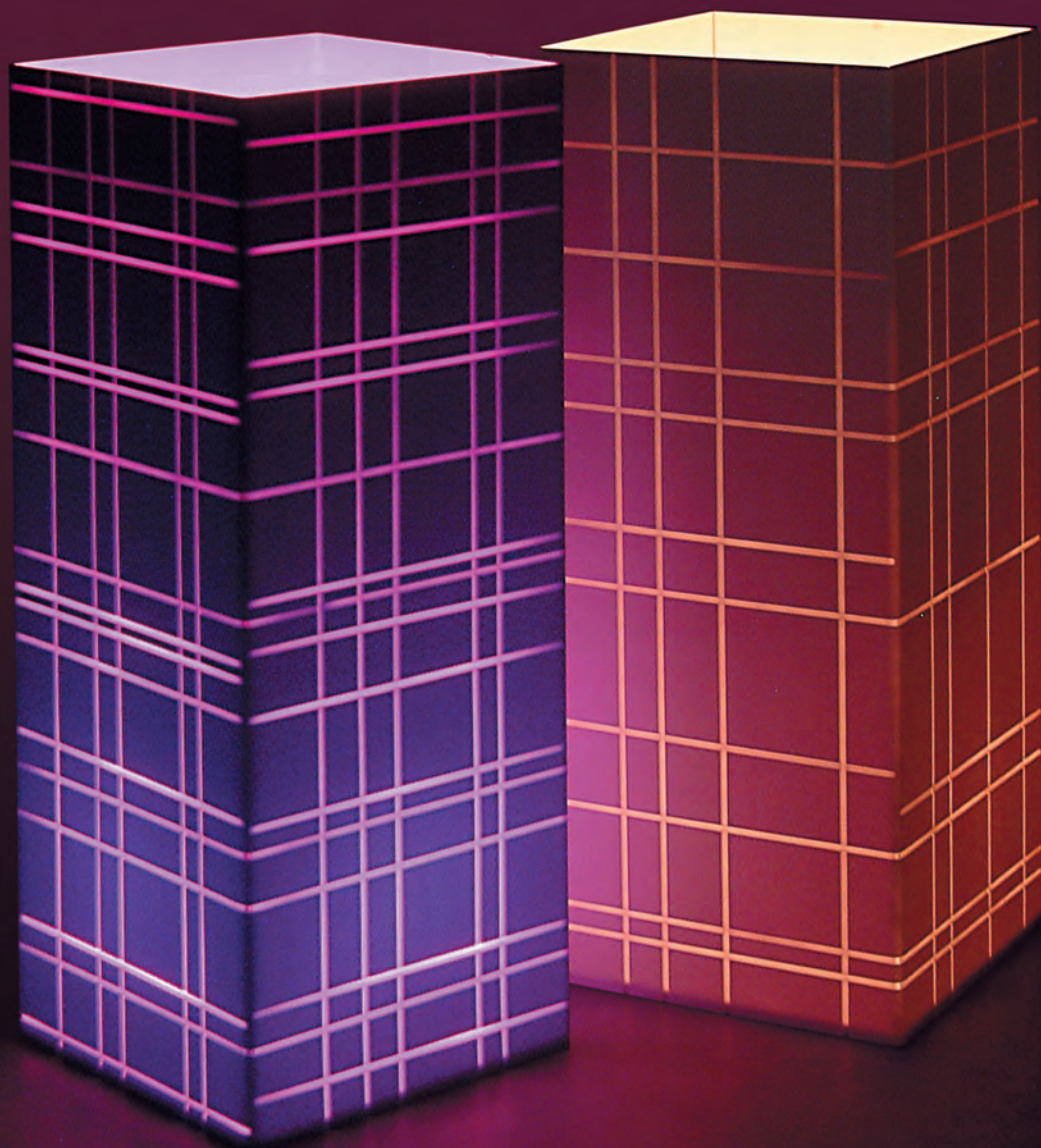
Fiona Davidson & Gitta Gschwendtner
Pull up Vase, 2001 / Photo: Uli Schade





OIO Design
Luminária Trama, 2002 / Brasil / Foto: Pierre Yves Refalo

OIO Design
"Trama" (Texture) Lamp, 2002 / Brazil / Photo: Pierre Yves Refalo





Studio Why
Pufe Arco-Iris / França

Studio Why
"Arco-Iris" (Rainbow) Ottoman / France





Dan Tyler

Daisy, 1998 / Inglaterra / Foto: Arquivo do artista

Dan Tyler

Daisy, 1998 / England / Photo: Artist's archives



ORGANIC

fresh
organic

semi
skimmed

pasteurised milk



© 2008 Nestlé Ltd. 1 pint

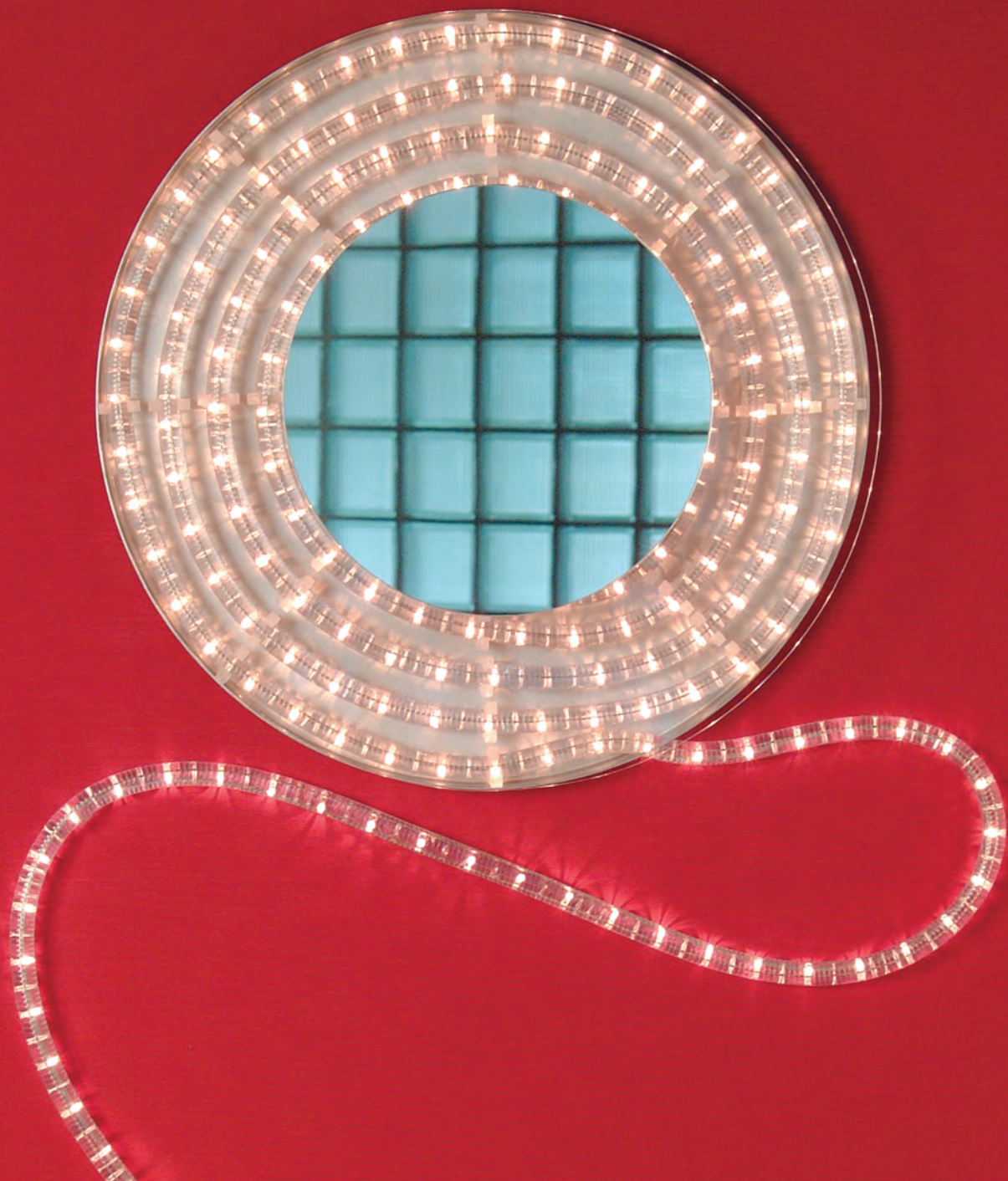


notechdesign

Luminária-Espelho Caracol, 2000 / Brasil / Foto: Pierre Yves Resfalo

notechdesign

"Caracol" (Curl) Mirror-Lamp, 2000 / Brazil / Photo: Pierre Yves Resfalo





Nick Crosbie
Vaso "Star" (Estrela), 1996 / Inglaterra / Foto: Jason Tozer

Nick Crosbie
Star Vase, 1996 / England / Photo: Jason Tozer





notechdesign

Luminária Nebulosa, 2000 / Brasil / Foto: Pierre Yves Refalo

notechdesign

"Nebulosa" (Nebulous) Lamp, 2000 / Brazil / Photo: Pierre Yves Refalo





Flávia Alves de Souza
Pororoca, 2001 / Itália / Foto: Arquivo do artista

Flávia Alves de Souza
Pororoca, 2001 / Italy / Photo: Artist's archives





Bolsa Fiorucci / Itália / Foto: Pierre Yves Refalo

Fiorucci Bag / Italy / Photo: Pierre Yves Refalo





OIO Design

Luminária e Fruteira "Sachet", 2003 / Brasil / Foto: Pierre Yves Refalo

OIO Design

"Sachet" Lamp and Fruit Bowl, 2003 / Brazil / Photo: Pierre Yves Refalo





Bernardo Senna
Açougueiro, 2003 / Brasil / Foto: Christina Serqueira

Bernardo Senna
"Açougueiro" (Butcher), 2003 / Brazil / Photo: Christina Serqueira





Guto Neves
Acessórios, 2000 / Brasil / Foto: Pierre Yves Refalo

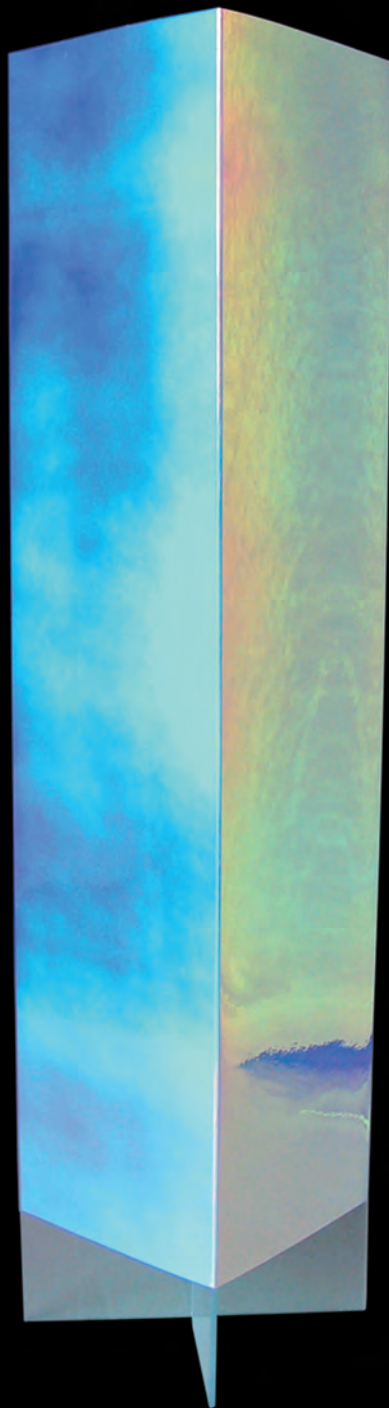
Guto Neves
Accessories, 2000 / Brazil / Photo: Pierre Yves Refalo





The Unnatural Light Co.
Scyntilla / Inglaterra / Foto: Arquivo do artista

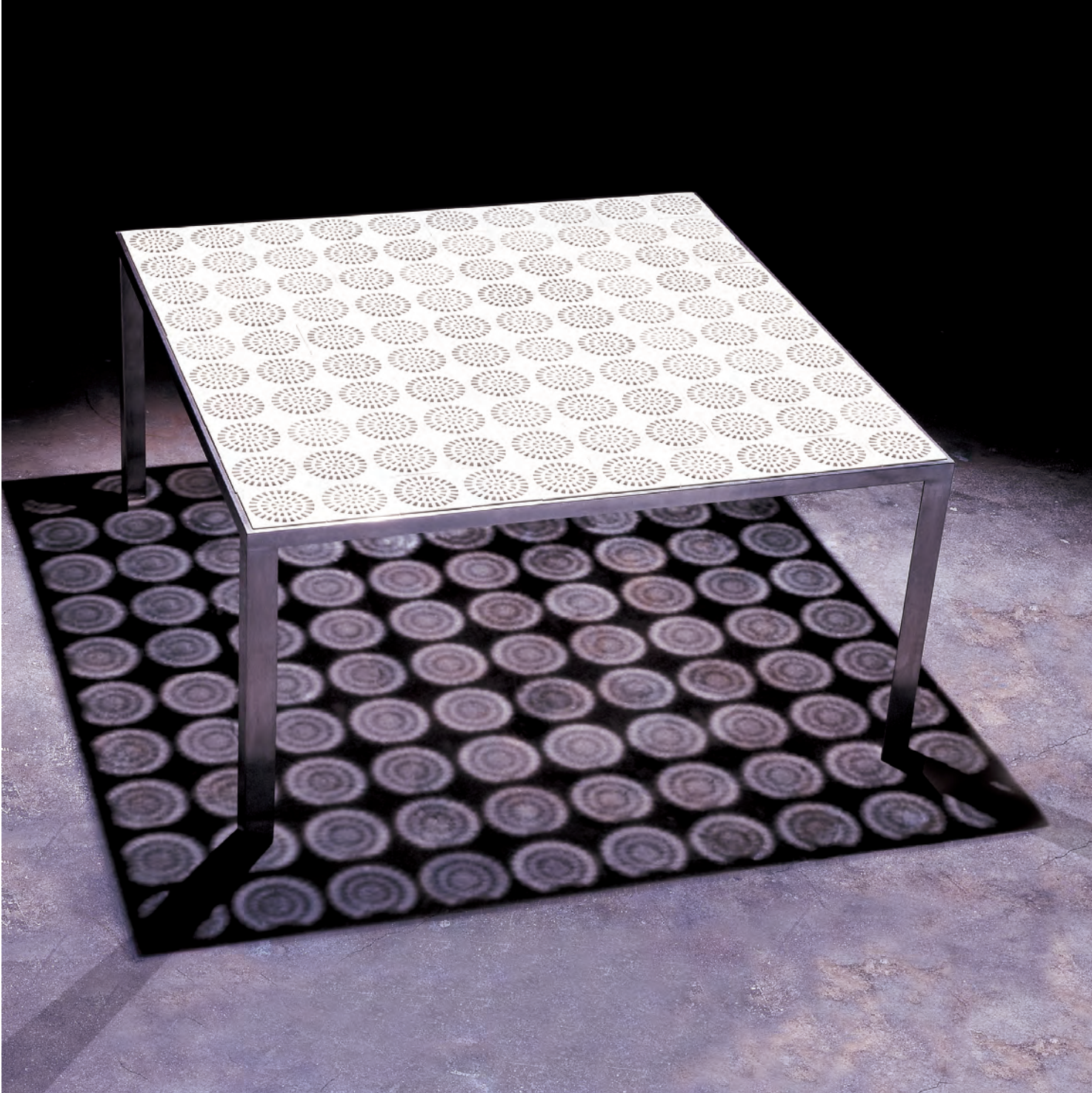
The Unnatural Light Co.
Scyntilla / England / Photo: Artist's archives





Fernando e Humberto Campana
Mesa Tatoo, 1999 / Brasil / Foto: Andréas Heiniger

Fernando e Humberto Campana
Tattoo Table, 1999 / Brazil / Photo: Andréas Heiniger





Fiona Davidson & Gitta Gschwendtner
Almofada de Frutas, 2001 / Foto: Uli Schade

Fiona Davidson & Gitta Gschwendtner
Fruit Cushion, 2001 / Photo: Uli Schade





Bernardo Senna e Marcelo Lima
Cadeira 33 1/3, 2001 / Brasil / Foto: Christina Serqueira

Bernardo Senna e Marcelo Lima
33 1/3 Chair, 2001 / Brazil / Photo: Christina Serqueira





Nick Crosbie
Luminária "Ufo" (Ovni), 1995 / Inglaterra / Foto: Jason Tozer

Nick Crosbie
Ufo Light, 1995 / England / Photo: Jason Tozer



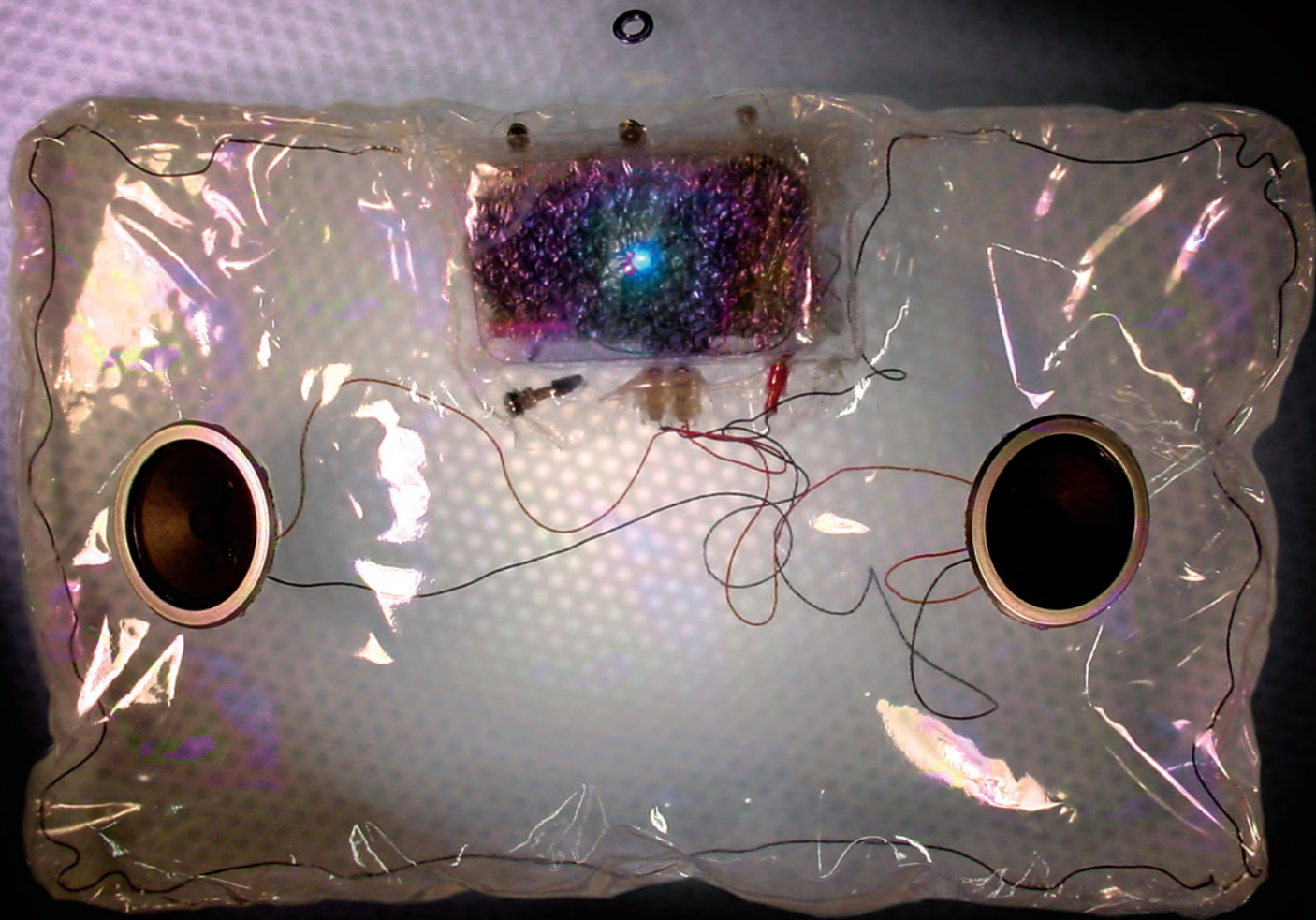


Nelson Lopes

Almofada-Rádio, 2003 / Brasil / Foto: Arquivo do artista

Nelson Lopes

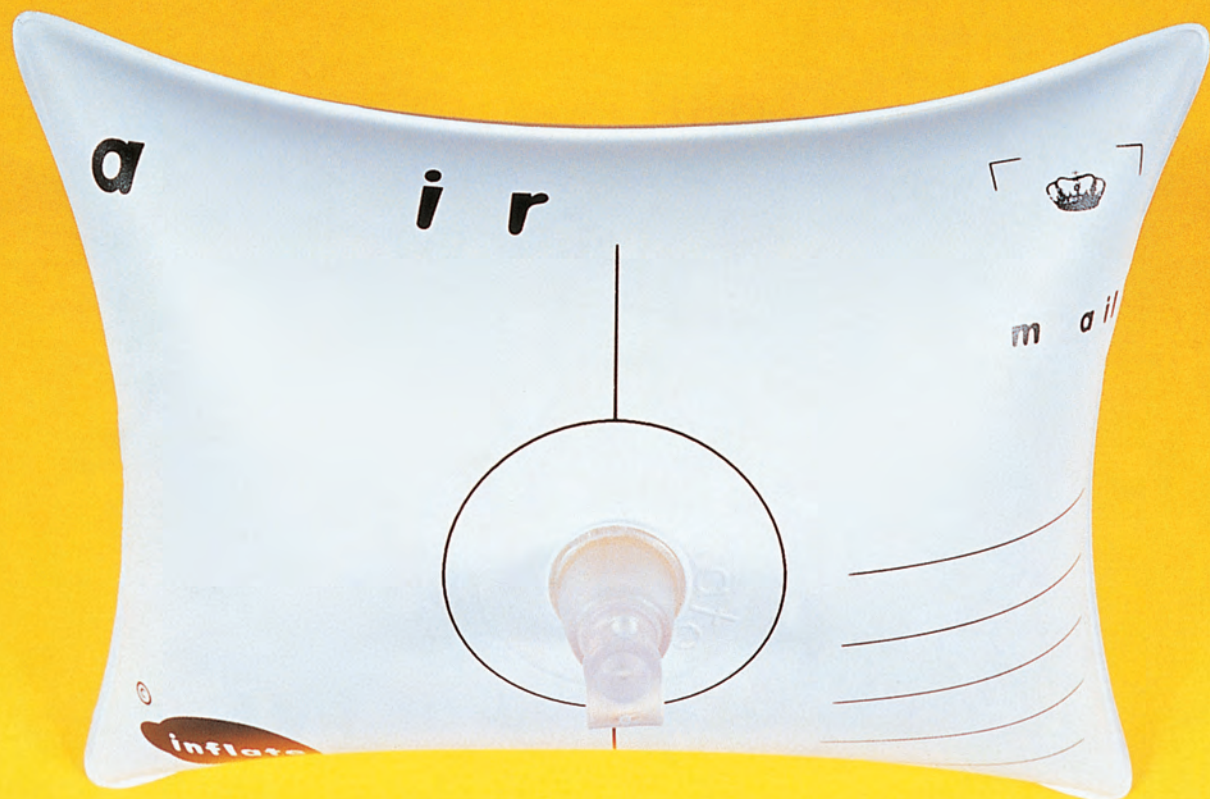
"Rádio" (Radio) Cushion, 2003 / Brazil / Foto: Artist's archives





Michael Sodeau
Cartão-Postal, 1994 / Inglaterra / Foto: Arquivo do artista

Michael Sodeau
"Cartão-Postal" (Postcard), 1994 / England / Photo: Artist's archives





Claudio Martins

Pufe "Night and Day", 2003 / Brasil / Foto: Christina Serqueira

Claudio Martins

Night and Day Ottoman, 2003 / Brazil / Photo: Christina Serqueira





notechdesign

Vaso Mangueiral, 2001 / Brasil / Foto: Pierre Yves Refalo

Notechdesign

"Mangueiral" (Hose) Vase, 2001 / Brazil / Photo: Pierre Yves Refalo





Nelson Lopes
Casual, 2003 / Brasil / Foto: Nelson Lopes

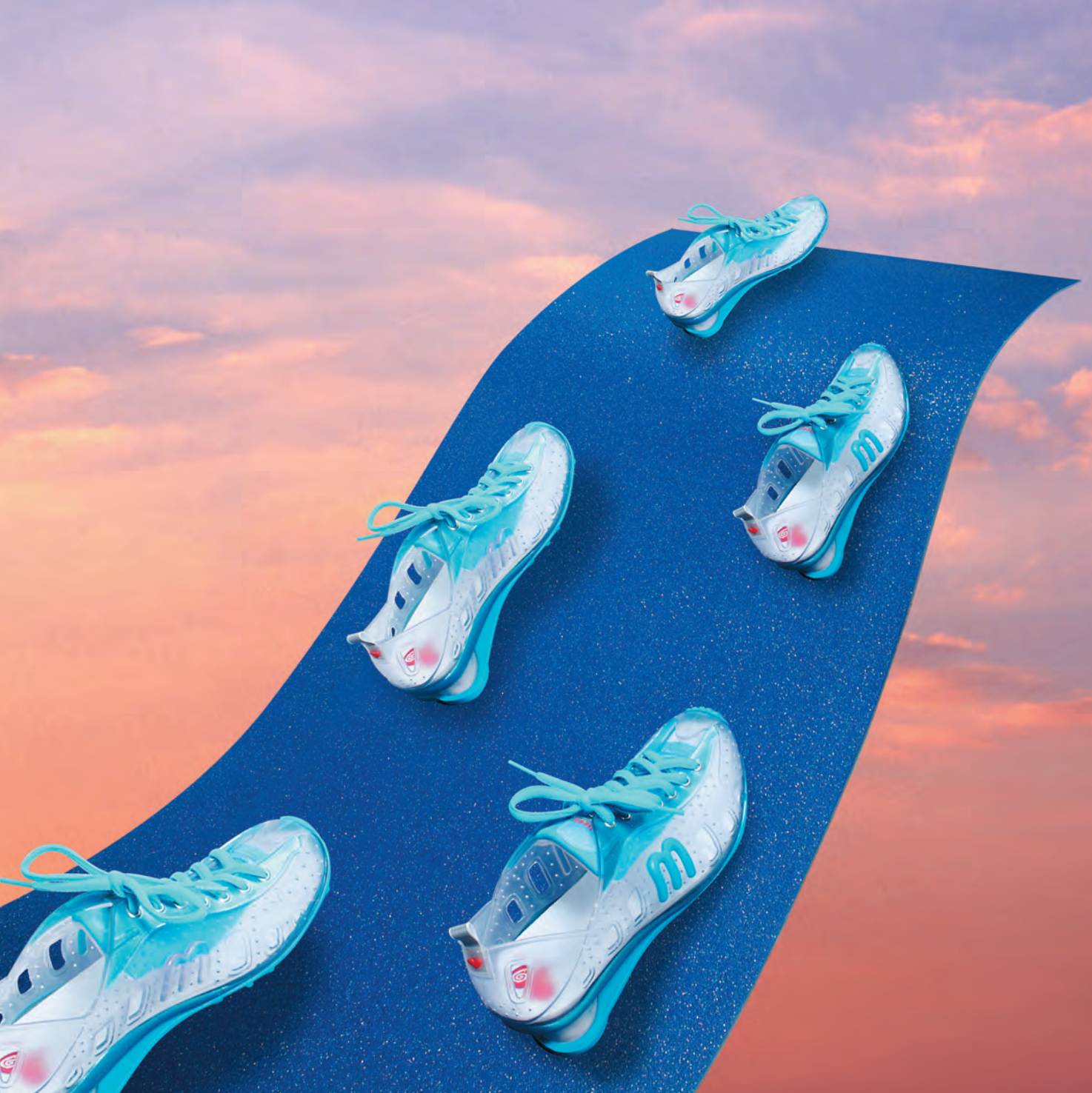
Nelson Lopes
Casual, 2003 / Brazil / Photo: Nelson Lopes





Fotomontagem Pierre Yves Refalo
Na direção do céu, 2003 / Brasil / Foto: Pierre Yves Refalo

Digital Image Pierre Yves Refalo
Toward heaven, 2003 / Brazil / Photo: Pierre Yves Refalo





Nó Design

Luminária Água-Viva, 2001 / Brasil / Foto: Pierre Yves Refalo

Nó Design

"Água-Viva" (Jellyfish) Lamp, 2001 / Brazil / Photo: Pierre Yves Refalo





(Artista desconhecido)
Cabide Inflável

(Unknown artist)
Inflatable Hanger





Flavio Verdini e Flavia Pagotti
Luminária Pororoca, 2003 / Brasil / Foto: Christina Serqueira

Flavio Verdini e Flavia Pagotti
Pororoca Lamp, 2003 / Brazil / Photo: Christina Serqueira





Paulo Paes

Curva em verde, 2002 / Brasil / Foto: Aad van Haaster

Paulo Paes

Curve in green, 2002 / Brazil / Photo: Aad van Haaster





Claudio Martins
Biombo Björk, 2002 / Brasil / Foto: Christina Serqueira

Claudio Martins
Björk Screen, 2002 / Brazil / Photo: Christina Serqueira





Fernando e Humberto Campana
Cadeira Anêmona, 2000 / Brasil / Foto: Andrés Otero

Fernando e Humberto Campana
"Anêmona" (Anemone) Chair, 2000 / Brazil / Photo: Andrés Otero





Denio Ramos e Ricardo Guimarães
Luminárias / Brasil / Foto: Pierre Yves Refalo

Denio Ramos e Ricardo Guimarães
Lamps / Brazil / Photo: Pierre Yves Refalo





O canteiro de obras da construção civil é, por excelência, um espaço de transformação, em que projetos arquitetônicos saem do papel para o espaço real. Essa percepção originou o projeto social Mestres da Obra que transforma o canteiro em um enorme ateliê onde os trabalhadores utilizam os materiais excedentes para produzir obras de arte.*

A idéia despertou o interesse da construtora R. Madella que adotou o Projeto, já que ele valoriza e agrega valores morais, conhecimento, cultura e dignidade a cada um dos atores envolvidos, além de ajudar no combate a vícios e ao ócio.

**Projeto desenvolvido pelo Estúdio Brasileiro, São Paulo, Brasil.*

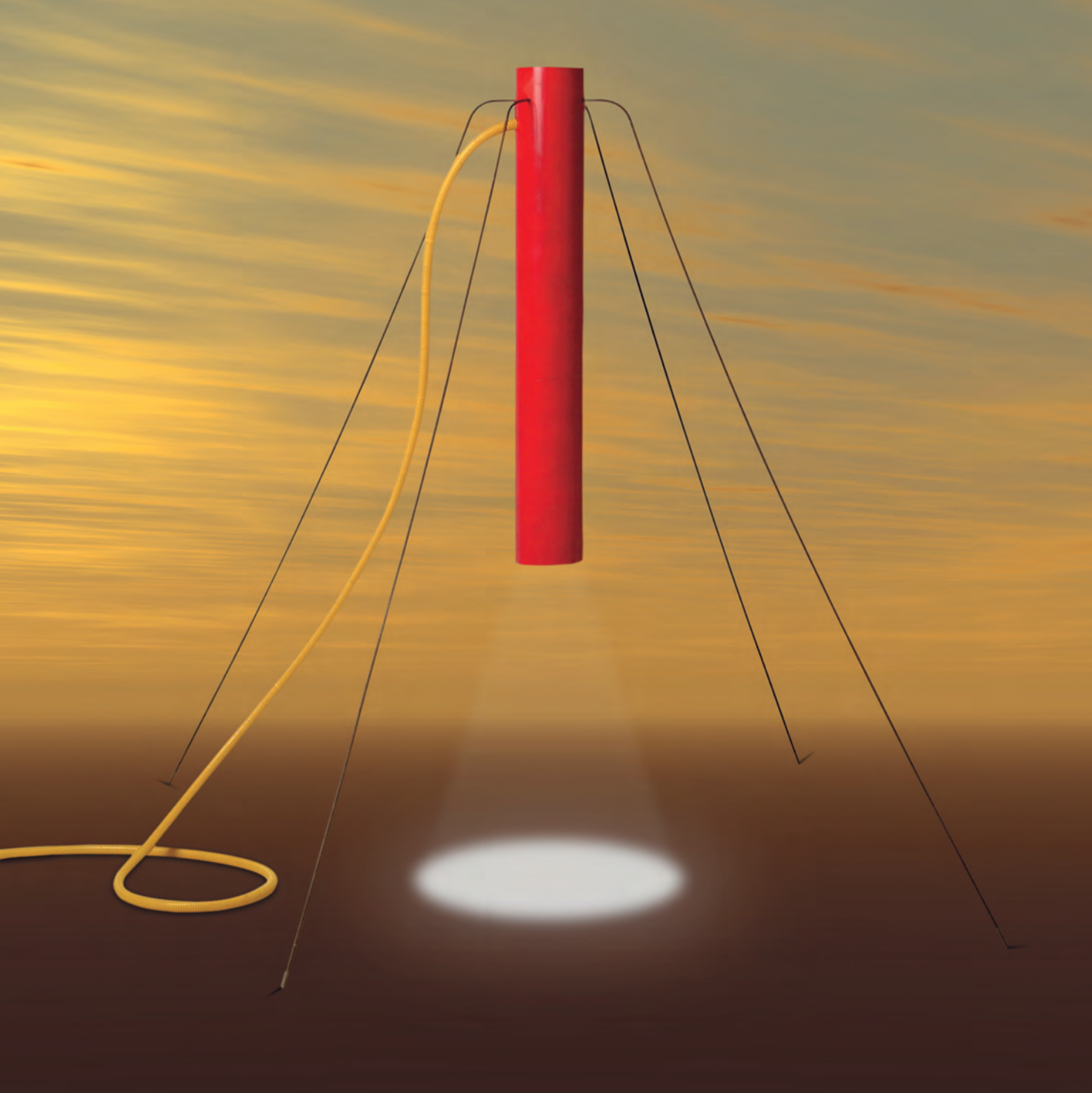
Valdeci dos Santos Gonçalves
Lanterna, 2003 / Brasil / Foto: Pierre Yves Refalo

Valdeci dos Santos Gonçalves
Flashlight, 2003 / Brazil / Photo: Pierre Yves Refalo

A building site is par excellence a place of transformation where architectural and other designs come off the drawing-board and are transformed into reality. This perception gave rise to the social project Mestres da Obra, which transforms a site into a studio for building workers to produce art using leftover material.*

Construction company R. Madella liked the idea so much that it adopted the project. Each participant in the project is enriched morally and culturally, acquiring knowledge and dignity in the process. The project also helps combating substance abuse and idleness.

**Project developed by Estúdio Brasileiro, São Paulo, Brazil.*



Special Thanks

American Airlines	for free transportation of the international designers who are taking part in this Exhibition
Air Show	for lending the inflatable promotional pieces of the Exhibition
CasaShopping	for lending the Exhibition space
dotto	for donating the design competition prizes
Espaço Ego mania	for making it possible the EgoPVC shop for the sale of pieces, gifts and catalogs throughout the Exhibition
Estúdio Brasileiro	for consultancy on issues relating to Sustainable Development and Social Responsibility
European Council of Vinyl Manufacturers (ECVM)	for lending several pieces showed at the PVC Design exhibition (Milan, 2003)
FirmaCasa	for lending important pieces presented at the Exhibition

Agradecimentos Especiais

American Airlines	pelo transporte gratuito dos designers internacionais que participam desta Exposição
Air Show	pelo empréstimo dos infláveis utilizados na divulgação da Exposição
CasaShopping	por ter cedido o espaço para a montagem da Exposição
dotto	pela doação dos prêmios do Concurso Plasticidades para designers
Espaço Egomania	que viabilizou a loja EgoPVC, tornando possível a comercialização de peças, brindes e catálogos durante a Exposição
Estúdio Brasileiro	pela consultoria relacionada ao Desenvolvimento Sustentável e Responsabilidade Social
European Council of Vinyl Manufacturers (ECVM)	pelo empréstimo de peças européias apresentadas na Exposição <i>PVC Design</i> (Milão, 2003)
FirmaCasa	pelo empréstimo de importantes peças apresentadas na Exposição

Outros agradecimentos

Carlos Alcantarino, Carlos Saorin, Carmem Bellinati, Ethel Leon, Fábio Mestriner, Fernando Secomandi, Francisco Rezende, Joaquim Alcântara, Jorge Lopes, Miguel Bahiense Neto e Tatiana de Andrade.

Other acknowledgments

Carlos Alcantarino, Carlos Saorin, Carmem Bellinati, Ethel Leon, Fábio Mestriner, Fernando Secomandi, Francisco Rezende, Joaquim Alcântara, Jorge Lopes, Miguel Bahiense Neto e Tatiana de Andrade.

INSTITUTO DO PVC

Conselho de Administração / Supervisory Council

Bernardo Gradin - Presidente / President

Alain Jean Maurice Besse

Almir Daier Abdalla

Eduardo Roquete

Haroldo Mattos de Lemos

Nelson Machado

Nivaldo Nass

Diretoria Executiva / Board of Directors

Francisco de Assis Esmeraldo - Presidente / President

Édison Carlos - Diretor / Director

Apoio / Support



Espaço Egomania



